

Den tolkede samtale



/Foto: Noricom Tolke og Translatørtjeneste

Brug af tolk for sundhedspersonale

- Praktiske øvelser med tolk og simuleret patient

Jeg blev opmærksom på, hvor vigtig forberedelsen er. For eksempel om tolk og patient taler helt samme sprog. Arabisk er jo ikke bare arabisk”

Annette Skjold, Sygeplejerske

- Oversatte tolken det jeg sagde korrekt?”
- Tolken og familien taler en masse sammen. Hvad foregår der mon?”
- Hvor dygtig er tolken?
Kan jeg regne med, at han er professionel?”

Genkender du disse og lignende problemstillinger fra din hverdag? Så kan du sikkert få gavn af kurset: Den Tolkede Samtale.

Samtaler med brug af tolk er ofte særligt udfordrende. Med kurset lærer deltagerne at forholde sig professionelt til samtalen og udnytte tolkens kompetencer bedst muligt.

Undervisningen tager udgangspunkt i deltagernes egne erfaringer og problemstillinger. På kurset øver vi os i den tolkede samtale sammen med en tolk og en simuleret patient.

Hvem: Kurset henvender sig til sundhedsprofessionelle på hospitaler, i almen praksis og i kommunerne. Varigheden er som udgangspunkt tre timer.

Hvor: Så tæt på deltagernes arbejdsplads som muligt.

Hvornår: Vi samler løbende hold. Kontakt os, hvis du eller din afdeling ønsker et kursus.

Kursusarrangør: Koncern HR, Stab, i Region Midtjylland

Kontaktperson, Anders Kristensen: andkri@rm.dk / 5127 0740

Underviser: Sundhedsantropolog Mette Breinholdt,

Hermes Interaktion:

mb@hermes-inter.dk / 5191 5161

www.hermes-inter.dk

"Med øvelserne fik jeg afprøvet min måde at tolke på. Jeg fik "syn for sagen" i situationen. Og så fik jeg tolkens synspunkt: Hvordan oplevede hun tolkningen?"

Susan Roesbjerg, sygeplejerske

Pris: Som udgangspunkt 1.074 kr. pr. deltager incl. moms.

NB: Kurset beskæftiger sig ikke med kulturforståelse Spørg efter kurset: Kulturforståelse for Sundhedspersonale